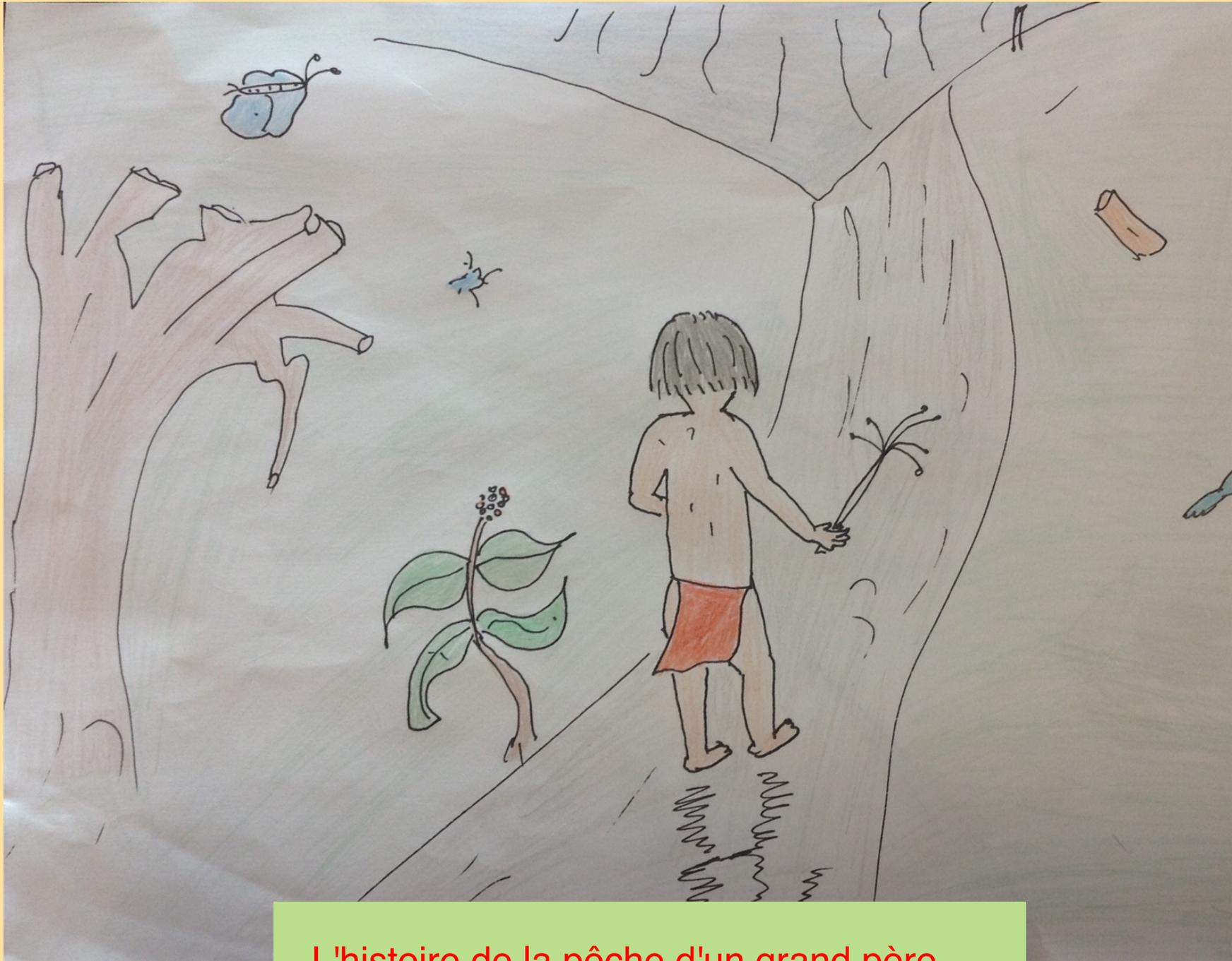


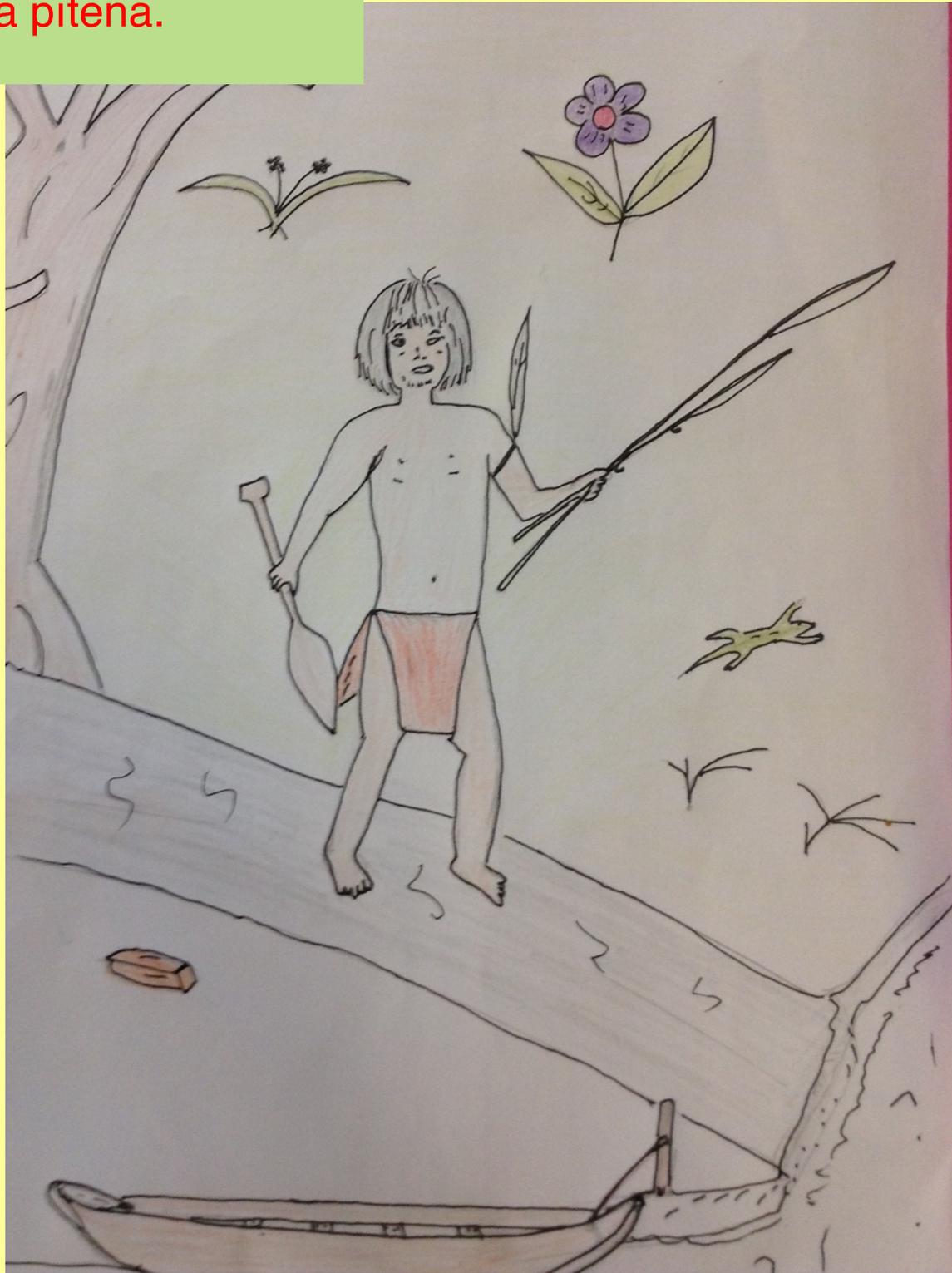
Tamo pītēna itētoponpē.

Histoire bilingue wayana / français



L'histoire de la pêche d'un grand père.

Tamo mëntëja pītëna.



Le grand père va à la pêche.

Tamo tokolonme mēntēja.



Le grand père pagaie.

Tamo topon mënke.



Le grand père pêche.

Tamo mēnmēkēmēja.



Grand père revient de la pêche.

Tamo kuni malë mënëtukja.



Le grand père et la grand-mère mangent.

Tamo mēnīkja.

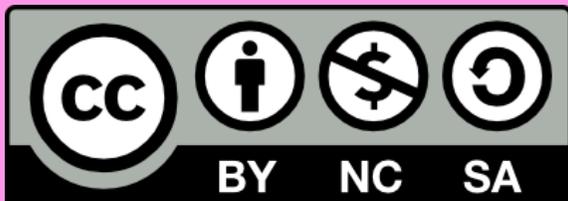


Le grand père dort.

Séminaire ILM janvier 2015

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution

- Pas d'Utilisation Commerciale
- Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International.



Mal@ngue

Notre projet Mal@ngue (Maîtrise de la Langue) s'appuie sur le cadre législatif suivant, l'Article L321-4 Modifié par LOI n°2013-595 du 8 juillet 2013 - art. 46.

- Dans les académies d'outre-mer, des approches pédagogiques spécifiques sont prévues dans l'enseignement de l'expression orale ou écrite et de la lecture au profit des élèves issus de milieux principalement créolophone ou amérindien.

Les productions mises en lignes s'appuient sur le projet Dicoguy lancé par le Rectorat de la Guyane et la DAC. Ce projet vise à doter les langues amérindiennes et Businenge(e) de Guyane de dictionnaires.

FORMATEURS :

BOUQUET Pierre CM / DAASEN

MAUREL Didier CPd / GFA1

TABOURNEL-PROST Patricia Formatrice EspÉ

GASSELIN Karine CPc / Matoury 2 Maroni

FANCHON BRUYERE CPd / GFA1

SCHOEN Marie-Pascale CPc / Matoury 2 Maroni

FRANÇOIS Daniel CPc / St-Laurent-Mana- Awala

GERMAIN Sylvie



Tilitpon kom (Auteurs et
illustrateurs):

**Aloupki Simon,
Ilipi Denkel,
Kuliyaman Waitu**

Rectorat de la Guyane
BP 6011
97306 Cayenne Cedex
Tel. 0594 27 20 00
Courriel.ilm@ac-guyane.fr

